KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, op 4 augustus 1986 door de Eerste Minister verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit nr. "houdende herstructurering van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven", heeft op 22 augustus 1986 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Premier Ministre, le 4 août 1986, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal n° "portant restructuration du Conseil central de l'économie", a donné le 22 août 1986 l'avis suivant :

I. STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP.

Het ontwerp beoogt de bedrijfsraden te integreren in de Centrale Raad voor het bedrijfsleven. Door die integratie wordt in hoofde van de bedrijfsraden een einde gemaakt aan hun statuut van afzonderlijk publiekrechtelijk lichaam, afgescheiden van voornoemde Centrale Raad.

In de plaats van de bedrijfsraden komen een aantal door de Centrale Raad in zijn schoot op te richten bijzondere raadgevende commissies voor bepaalde bedrijfstakken. Die commissies zullen dezelfde opdrachten hebben als de huidige bedrijfsraden en, zoals uit het Verslag aan de Koning blijkt, is het de bedoeling ze ook op dezelfde wijze samen te stellen.

De voornaamste betrachting van het ontwerp, is te komen tot een meer rationeel bestand van het personeel dat met die overlegstructuur te maken heeft. Dit geschiedt door de afschaffing van de afzonderlijke secretariaten van de bedrijfsraden, de overheveling van het personeel ervan naar (nog) vacante betrekkingen in het secretariaat van de Centrale Raad of, voor het personeel dat niet in dergelijke vacante betrekkingen kan worden tewerkgesteld, de onderwerping ervan aan de mobiliteitsregeling vervat in het koninklijk besluit van 22 oktober 1982.

Volgens het verslag aan de Koning en de verstrekte inlichtingen, zal de beoogde besparing hierin gelegen zijn dat de personeelsbestanden verbonden aan de secretariaten van de verschillende bedrijfsraden reeds onmiddellijk met een aantal eenheden kunnen verminderd worden, met name door opvulling van thans bestaande vacatures in de personeelsformatie van de Centrale Raad en, op iets langere termijn, door toepassing van de mobi-

.../...

liteitsregeling. Door een meer rationele benuttiging van de effectieven zal voor de taken zoals deze thans worden uitgevoerd door de secretariaten van de Centrale Raad en van de verschillende bedrijfsraden, in de toekomst kunnen volstaan worden met de - opgevulde - personeelsformatie van de Centrale Raad alleen, zonder dat deze dient te worden uitgebreid. Het reëel besparingseffect zal dan tot uiting komen in de begroting voor 1987. Vermits het wettelijk kader van de herstructurering moet voorhanden zijn opdat er een weerslag zou kunnen zijn op de begroting van 1987, kan redelijkerwijze aangenomen worden dat de dringende noodzakelijkheid die een voorwaarde vormt voor de toepassing van artikel 3, § 2, van de wet van 27 maart 1986, aanwezig is. Verder valt het voorwerp van het ontwerp binnen het bepaalde in artikel 1, 2°, c en d van dezelfde wet.

II. ALGEMENE OPMERKING.

De meeste bepalingen van het ontwerp zijn de nagenoeg woordelijke weergave van de bestaande bepalingen van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, met dien verstande dat de term "bedrijfsraden" telkens vervangen wordt door "bijzondere raadgevende commissies". Zulks brengt een zekere onaangepastheid van de nieuwe tekst mee, onder meer doordat sommige verouderde woorden en zinswendingen behouden blijven.

Wat dit betreft kan bijvoorbeeld gewezen worden op de termen "befaamd" in het tweede lid van het ontworpen artikel 7, "werkelijke" in plaats van "werkende" leden in het derde lid en "personaliteit" in het vierde lid van hetzelfde artikel.

.../...

Anderzijds wordt soms, om niet op het eerste gezicht evidente redenen, van de bewoordingen van de wet van 20 september 1948 afgeweken, bijvoorbeeld in het laatste lid van het ontworpen artikel 11.

Verwarring in de terminologie kan ook optreden doordat de op te richten "bijzondere raadgevende commissies" komen naast de feitelijk bestaande "speciale commissies" en "sectoriële groepen", waarvan het niet op het eerste gezicht duidelijk is of zij voortaan hun bestaan onder de vorm van "bijzondere raadgevende commissies" zullen voortzetten.

Ten slotte kan opgemerkt worden dat het ontworpen artikel 11, eerste en tweede lid, nog steeds melding maakt van de "ruimste zelfstandigheid" van de commissies en van het overleg tussen de voorzitters "over kwesties van gemeenschappelijk belang", terwijl voortaan alles zich in de schoot van slechts één Centrale Raad voor het Bedrijfsleven zal afspelen.

III. OPMERKINGEN BETREFFENDE DE TEKST.

1. Opschrift.

Het ontwerp strekt er in de eerste plaats toe de bedrijfsraden en hun secretariaten als instellingen af te schaffen. Dit komt noch in het opschrift noch in het bepalend gedeelte als zodanig tot uiting. Het ware daarom aangewezen minstens het opschrift in deze zin aan te passen :

"Koninklijk besluit nr. houdende afschaffing van de Bedrijfsraden en herstructurering van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven".

2. De aanhef.

Aangezien wordt verwezen naar artikel 3, § 2, van de wet van 27 maart 1986, dient in de aanhef eveneens een verwijzing naar de dringende noodzakelijkheid te worden opgenomen.

3. Het bepalend gedeelte.

Artikel 1 van het ontwerp.

Aangezien het opschrift en de artikelen van een indeling moeten vervangen worden door een nieuw opschrift en een kleiner aantal artikelen, schrijve men artikel 1 als volgt :

"Artikel 1.-

§ 1. Het opschrift van sectie 2 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, wordt door het volgend opschrift vervangen :

"Sectie 2.
Bijzondere raadgevende commissies".

§ 2. De artikelen 6 tot 10 van dezelfde wet worden vervangen door de volgende bepalingen :

"Art. 6 (zoals in het ontwerp)
Art. 7
Art. 8
Art. 9".

§ 3. Artikel 10 van dezelfde wet wordt opgeheven".

.../...

Ontworpen artikel 6.

In fine van het tweede lid,bestaat er een gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst. Deze laatste is, in tegenstelling tot de Nederlandse tekst, niet identiek aan de bestaande tekst van de wet van 20 september 1948. Het lijkt derhalve aangewezen in de Franse tekst de woorden "pour laquelle ils ont été constitués", te vervangen door de thans geldende bewoordingen : "qu'ils représentent".

Ontworpen artikel 7.

Het eerste lid stelt niet langer meer dat de leden van de bijzondere commissies - vroeger bedrijfsraden - "in even aantal gekozen" en "op dubbele lijsten" voorgedragen worden. Men kan zich afvragen of het werkelijk de bedoeling is die voorwaarden af te schaffen.

In de Franse tekst van hetzelfde lid is de meervouds-s in "travailleurs" en "salariés" weggevallen. De woorden "parmi les personnes présentées" moeten worden ingevoegd tussen de woorden "choisis" en "par".

In de Nederlandse tekst van het derde lid zou "werkelijke leden" alleszins moeten vervangen worden door "werkende leden". Dezelfde opmerking geldt voor het ontworpen artikel 8.

In het vierde lid van de Nederlandse tekst schrijve men "hun midden" in plaats van "zijn midden".

.../...

Ontworpen artikel 8.

De bevoegdheden welke de wet van 20 september 1948 aan de Koning toekende, komen thans toe aan de Centrale Raad.

Het Verslag aan de Koning rechtvaardigt deze bevoegdheidsoverdracht door de eerder summiere overweging dat, aangezien de bijzondere commissies werkzaam zullen zijn binnen de Centrale Raad, deze Raad ook bevoegd dient te zijn voor de samenstelling, enzovoort van de bijzondere commissies. Het is niet zo evident dat deze bevoegdheidsoverdracht beantwoordt aan de doelstellingen verwoord in de inleidende zin van artikel 1 van de wet van 27 maart 1986, met andere woorden enig besparingseffect teweeg brengt.

Aansluitend bij hetgeen opgemerkt werd bij het ontworpen artikel 7, eerste lid, kan worden vastgesteld dat een billijke vertegenwoordiging van de betrokken ondernemingshoofden en arbeiders voortaan niet meer gewaarborgd is door de wet.

Artikel 2 van het ontwerp.

Om de reden vermeld bij artikel 1 van het ontwerp, schrijve men de inleidende zin als volgt :

"Sectie 3 van dezelfde wet, gewijzigd bij koninklijk besluit van 24 maart 1959, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

"Sectie 3. Bijkomende bepalingen.

Art. 11 (zoals in het ontwerp)
Art. 12
Art. 13".

Het opschrift "Bijkomende bepalingen" zou kunnen vervangen worden door "Bijzondere bepalingen" of door "Bepalingen betreffende het overleg, het personeel en het toezicht". Het bestaande opschrift dient alleszins te vervallen, aangezien sectie 3 voortaan bepalingen bevat welke niet meer gemeen zijn aan de secties 1 en 2.

Het ontwerp hanteert in de Nederlandse tekst de term "afdeling" in plaats van de in de wet van 20 september 1948 voorkomende benaming "sectie". Terwille van de eenvormigheid gebruike men ook in het ontwerp de term "sectie" ofwel voege men in het ontwerp een bepaling in teneinde, in de Nederlandse tekst, de term "sectie", overal waar hij voorkomt, door de term "afdeling" te vervangen.

Ontworpen artikel 11.

In het tweede lid, 2°, schrijve men "artikelen 5 en 9" in plaats van "artikelen 1 en 6".

Ontworpen artikel 12.

In fine van het eerste lid, dienen in de Nederlandse tekst de woorden "verbindend verklaard" te worden vervangen door "van toepassing verklaard", wat beter overeenstemt met de Franse tekst.

De vermelding van de wet van 28 april 1958 dient ook aangevuld te worden met haar opschrift : "betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden".

.../...

Artikel 4 van het ontwerp.

Het artikel bepaalt niets omtrent gebeurlijk contractueel personeel. De gewenste voorrang voor statutaire personeelsleden waarvan sprake in het Verslag aan de Koning blijkt niet uit de tekst.

Indien het de bedoeling is dat de statutaire personeelsleden van de bedrijfsraden enkel zouden onderworpen zijn aan de bepalingen van het koninklijk besluit van 22 oktober 1982 die de mobiliteit van ambtswege regelen, dient het ontwerp te worden aangevuld met een expliciete verwijzing naar het betreffende hoofdstuk van dit koninklijk besluit. In het tegengestelde geval dient het woord "ambtshalve" uit artikel 4 van het ontwerp geschrapt te worden.

Artikel 5 van het ontwerp.

Men schrijve in de Nederlandse tekst "in de rechten en verplichtingen" in plaats van "in rechten en plichten".

Artikel 6 van het ontwerp.

De opheffingsbepaling dient als volgt te worden geredigeerd :

"Art. 6. Opgeheven worden :

1° het koninklijk besluit van 18 januari 1951 ... metaal, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 5 april 1954 en 19 juni 1966;

.../...

2° het koninklijk besluit van 18 januari 1951 ... kleding, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 5 april 1954 en 28 januari 1956;

3° het koninklijk besluit van 4 december 1951 ... bouwbedrijf, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 5 april 1954 en 28 januari 1956;

4° het koninklijk besluit van 4 december 1951 ... visserij, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 5 april 1954 en 28 januari 1956;

5° het koninklijk besluit van 8 juni 1956 ... scheikunde, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 28 mei 1971 en 10 maart 1981;

6° het koninklijk besluit van 1 maart 1957 ... voeding, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 14 september 1961;

7° het koninklijk besluit van 22 september 1961 ... leder;

8° het koninklijk besluit van 18 februari 1972 ... papier, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 31 oktober 1978".

I. PORTEE ET FONDEMENT LEGAL DU PROJET.

Le projet vise à intégrer les conseils professionnels dans le Conseil central de l'économie. Par cette intégration, il est mis fin, en ce qui concerne les conseils professionnels, à leur statut d'établissement public distinct, séparé du Conseil central susvisé.

Les conseils professionnels sont remplacés par un certain nombre de commissions consultatives spéciales qui seront instituées par le Conseil central en son sein pour des branches déterminées d'activité économique. Ces commissions auront les mêmes tâches que les conseils professionnels actuels et l'intention, ainsi qu'il ressort du Rapport au Roi, est de leur donner également la même composition.

L'objectif principal du projet est de réaliser une conception plus rationnelle des effectifs du personnel occupé dans ces structures de concertation. Cela se fera par la suppression des différents secrétariats des conseils professionnels, le transfert de leur personnel aux emplois (encore) vacants au secrétariat du Conseil central ou, pour le personnel qui ne peut être affecté à de tels emplois vacants, par l'application du régime de mobilité prévu par l'arrêté royal du 22 octobre 1982.

Selon le rapport au Roi et les renseignements communiqués, l'économie envisagée consistera dans le fait que les effectifs attachés aux secrétariats des différents conseils professionnels pourront être immédiatement réduits d'un certain nombre d'unités, grâce notamment à l'occupation des emplois actuellement vacants dans le cadre du personnel du Conseil central de l'économie

.../...

et, à une échéance un peu plus longue, par l'application du régime de mobilité. Par une utilisation plus rationnelle des effectifs, le cadre du personnel du Conseil central - complété - pourra suffire à l'avenir à lui seul, sans qu'il faille l'étendre, pour accomplir les tâches telles qu'elles sont actuellement exécutées par les secrétariats du Conseil central et des différents conseils professionnels. L'effet d'économie réel apparaîtra par conséquent dans le budget de 1987. Etant donné que le cadre légal de la restructuration doit exister pour qu'il puisse y avoir une incidence sur le budget de 1987, il peut être admis, en raison, que l'urgence qui représente la condition nécessaire pour l'application de l'article 3, § 2, de la loi du 27 mars 1986, existe. Pour le reste, l'objet du projet entre dans le cadre des dispositions de l'article 1er, 2°, c et d de la même loi.

II. OBSERVATION GENERALE.

La plupart des dispositions du projet reproduisent presque textuellement les dispositions existantes de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, étant entendu que les termes "conseils professionnels" sont remplacés chaque fois par "commissions consultatives spéciales". Il en résulte une certaine inadéquation du nouveau texte, notamment en raison du maintien de certains termes et tournures désuets.

A cet égard, il est permis de signaler, par exemple, dans le texte néerlandais les termes "befaamd" dans l'alinéa 2 de l'article 7 en projet, "werkelijke leden" au lieu de "werkende leden" dans l'alinéa 3 et "personaliteit" dans l'alinéa 4 du même article.

.../...

D'autre part, pour des motifs qui ne sont pas évidents à première vue, le projet s'écarte en certains endroits de la terminologie de la loi du 20 septembre 1948, comme par exemple au dernier alinéa de l'article 11 en projet.

Il pourrait également y avoir confusion dans la terminologie en raison du fait que les "commissions consultatives spéciales" s'ajouteront aux "commissions spéciales" et aux "groupes sectoriels" existant déjà en fait et dont il n'apparaît pas clairement de prime abord, s'ils continueront d'exister dorénavant sous la forme de "commissions consultatives spéciales".

Enfin, il convient d'observer que le nouvel article 11, alinéas 1er et 2, mentionne toujours la "plus large autonomie" et la concertation entre les présidents "sur les questions d'intérêt commun", alors que dorénavant, tout se déroulera au sein d'un seul et unique Conseil central de l'économie.

III. OBSERVATIONS RELATIVES AU TEXTE.

1. Intitulé.

Le projet tend en premier lieu à supprimer les conseils professionnels et leurs secrétariats en tant qu'organismes. Ni l'intitulé, ni le dispositif ne font apparaître cet objectif. Il serait indiqué dès lors d'adapter au moins l'intitulé en ce sens :

"Arrêté royal n° portant suppression des Conseils professionnels et restructuration du Conseil central de l'économie".

.../...

2. Préambule.

Le projet se référant à l'article 3, § 2, de la loi du 27 mars 1986, il y a lieu d'introduire également dans le préambule une référence à l'urgence.

3. Dispositif.

Article 1er du projet.

Etant donné qu'il s'agit de remplacer l'intitulé et les articles d'une section, par un nouvel intitulé et un plus petit nombre d'articles, il conviendrait de rédiger l'article 1er comme suit :

"Article 1er.-

§ 1er. L'intitulé de la section 2 de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, est remplacé par l'intitulé suivant :

"Section 2.
Commissions consultatives spéciales (et non : Commissions spéciales consultatives)".

§ 2. Les articles 6 à 10 de la même loi sont remplacés par les dispositions suivantes :

"Art. 6 (comme au projet)
Art. 7
Art. 8
Art. 9".

§ 3. L'article 10 de la même loi est abrogé".

.../...

Article 6 nouveau.

A la fin de l'alinéa 2, il y a discordance entre les textes français et néerlandais. Contrairement au texte néerlandais, le texte français n'est pas identique au texte existant de la loi du 20 septembre 1948. Il semble indiqué dès lors de remplacer les mots "pour laquelle ils ont été constitués" par les termes actuellement en vigueur : "qu'ils représentent".

Article 7 nouveau.

L'alinéa 1er ne dispose plus que les membres des commissions spéciales - auparavant les conseils professionnels- sont "choisis paritairement" parmi les personnes présentées "sur les listes doubles". On peut se demander si réellement l'intention est de supprimer ces conditions.

Dans le même alinéa, le "s" du pluriel a été omis aux mots "travailleurs" et "salariés". Les mots "parmi les personnes présentées" doivent être insérés entre les mots "choisis" et "par".

Dans le texte néerlandais de l'alinéa 3, il y a lieu de remplacer en tout état de cause les mots "werkelijke leden" par "werkende leden". La même observation vaut pour l'article 8 nouveau.

Dans le texte néerlandais de l'alinéa 4, il y a lieu d'écrire "hun midden" au lieu de "zijn midden".

Article 8 nouveau.

Les compétences que la loi du 20 septembre 1948 conférait au Roi sont actuellement déférées au Conseil central.

.../...

Le Rapport au Roi justifie ce transfert de compétence par la considération plutôt sommaire selon laquelle, comme les commissions spéciales fonctionneront au sein du Conseil central, ce Conseil devra également être compétent pour la composition, etc. des commissions spéciales. Il n'est pas tellement évident que ce transfert de compétence soit conforme aux objectifs formulés dans la phrase introductive de l'article 1er de la loi du 27 mars 1986. En d'autres termes, produira-t-il un quelconque effet d'économie ?

A la suite de l'observation relative à l'article 7, alinéa 1er, en projet, il convient de constater que dorénavant la loi ne garantit plus une représentation équitable des chefs d'entreprises et des travailleurs intéressés.

Article 2 du projet.

Il y a lieu, pour le motif indiqué dans l'observation concernant l'article 1er du projet, de rédiger la phrase liminaire comme suit :

"La section 3 de la même loi, modifiée par l'arrêté royal du 24 mars 1959, est remplacée par les dispositions suivantes :

"Section 3. Dispositions complémentaires.

Art. 11 (comme au projet)
Art. 12
Art. 13".

.../...

L'intitulé "Dispositions complémentaires" pourrait être remplacé par "Dispositions particulières" ou par "Dispositions relatives à la concertation, au personnel et au contrôle". L'intitulé existant doit être supprimé en tout état de cause, la section 3 comportant dorénavant des dispositions qui ne sont plus communes aux sections 1 et 2.

Le projet emploie dans le texte néerlandais le terme "afdeling" au lieu de la dénomination "sectie" figurant dans la loi du 20 septembre 1948. Par souci d'uniformité, il conviendrait d'employer également le terme "sectie" dans le projet ou d'y insérer une disposition aux fins de remplacer dans le texte néerlandais, le terme "sectie" partout où il se présente par le terme "afdeling".

Article 11 nouveau.

Dans l'alinéa 2, 2°, il y a lieu d'écrire "articles 5 et 9" au lieu de "articles 1 et 6".

Article 12 nouveau.

A la fin du texte néerlandais de l'alinéa 1er, il y a lieu de remplacer les mots "verbindend verklaard" par "van toepassing verklaard", qui correspondent mieux au texte français.

La mention de la loi du 28 avril 1958 doit être complétée par l'indication de son intitulé : "relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit".

.../...

Article 4 du projet.

Cet article ne comporte aucune disposition en ce qui concerne un éventuel personnel contractuel. La priorité qui est souhaitée pour les membres du personnel statutaires dans le Rapport au Roi, ne ressort pas du texte.

Si l'intention est que le personnel statutaire des conseils professionnels soit soumis uniquement aux dispositions de l'arrêté royal du 22 octobre 1982 qui régissent la mobilité d'office, il y a lieu de compléter le projet par une référence explicite au chapitre de cet arrrêté royal qui concerne ce point. Dans le cas contraire, il y a lieu de supprimer les mots "d'office" dans l'article 4 du projet.

Article 5 du projet.

Dans le texte néerlandais, il y a lieu d'écrire "in de rechten en verplichtingen" au lieu de "in rechten en plichten".

Article 6 du projet.

La disposition abrogatoire doit être rédigée comme suit :

"Art. 6. Sont abrogés :

1° l'arrêté royal du 18 janvier 1951 ....., modifié par les arrêtés royaux des 5 avril 1954 et 19 juin 1966;

.../...

2° l'arrêté royal du 18 janvier 1951 ... vêtement, modifié par les arrêtés royaux des 5avril 1954 et 28 janvier 1956;

3° l'arrêté royal du 4 décembre 1951 ... construction, modifié par les arrêtés royaux des 5 avril 1954 et 28 janvier 1956;

4° l'arrêté royal du 4 décembre 1951 ... pêche, modifié par les arrêtés royaux des 5 avril 1954 et 28 janvier 1956;

5° l'arrêté royal du 8 juin 1956... chimie, modifié par les arrêtés royaux des 28 mai 1971 et 10 mars 1981;

6° l'arrêté royal du 1er mars 1957 ... l'alimentation, modifié par l'arrêté royal du 14 septembre 1961;

7° l'arrêté royal du 22 septembre 1961 ... cuir;

8° l'arrêté royal du 18 février 1972 ... papier, modifié par l'arrêté royal du 31 octobre 1978".

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de	
de Heren Messieurs	: J. NIMMEGEERS,	staatsraad, conseiller d'Etat,	voorzitter, président,
	L. VERSCHOOTEN, J. DE BRABANDERE,	staatsraden, conseillers d'Etat,	
	F. DE KEMPENEER, J. GIJSSELS,	assessoren van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw Madame	: M. BENARD,	griffier, greffier.	

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. NIMMEGEERS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. VAN DAMME, adjunct-auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. NIMMEGEERS.

Le rapport a été présenté par M. M. VAN DAMME, auditeur adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

M. BENARD. J. NIMMEGEERS.